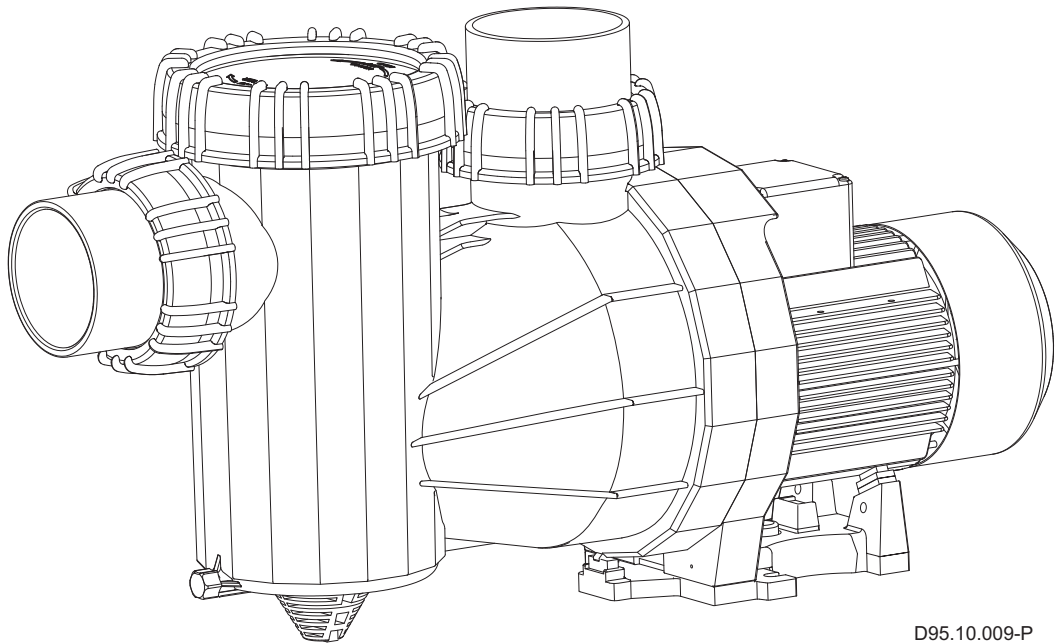


DE **Pumpendatenblatt**  
FI **Pumpun tekninen tietolehti**  
SV **Pumpdatablad**  
NO **Pumpedatablad**  
DA **Pumpedatablad**

**BADU**<sup>®</sup> Resort  
**BADU**<sup>®</sup> Resort-AK



D95.10.009-P





BADU® ist eine Marke der  
SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH

Hauptstraße 3  
91233 Neunkirchen am Sand, Germany  
Telefon 09123 949-0  
Telefax 09123 949-260  
info@speck-pumps.com  
www.speck-pumps.com

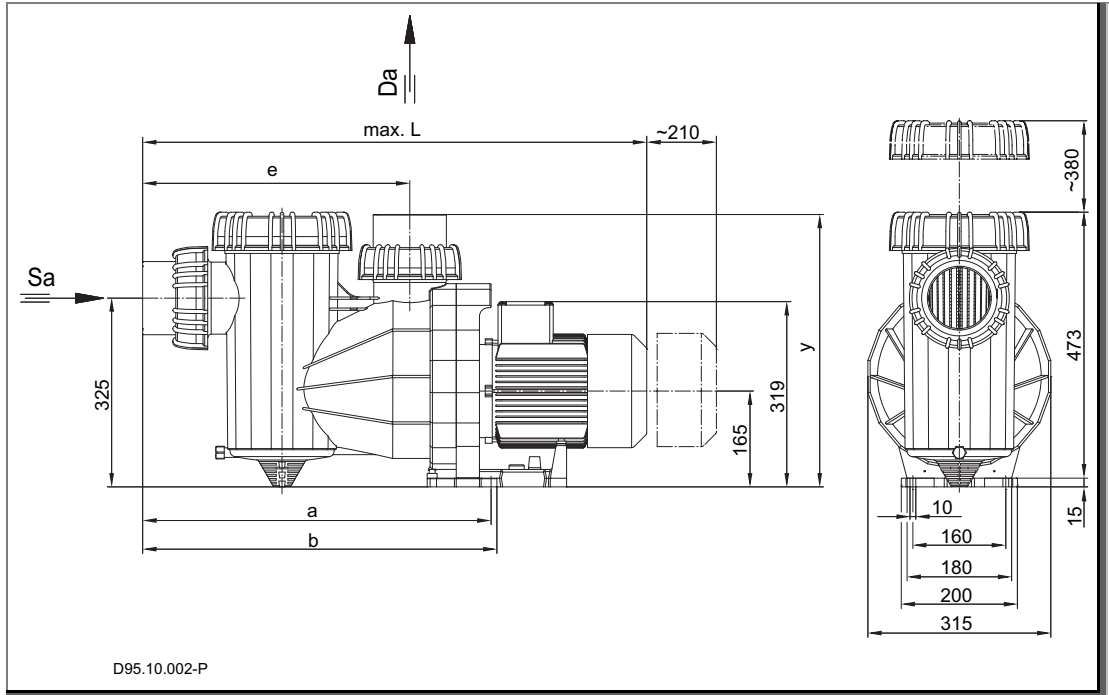
Alle Rechte vorbehalten.

Inhalte dürfen ohne schriftliche Zustimmung von  
SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH weder  
verbreitet, vervielfältigt, bearbeitet noch an Dritte  
weitergegeben werden.

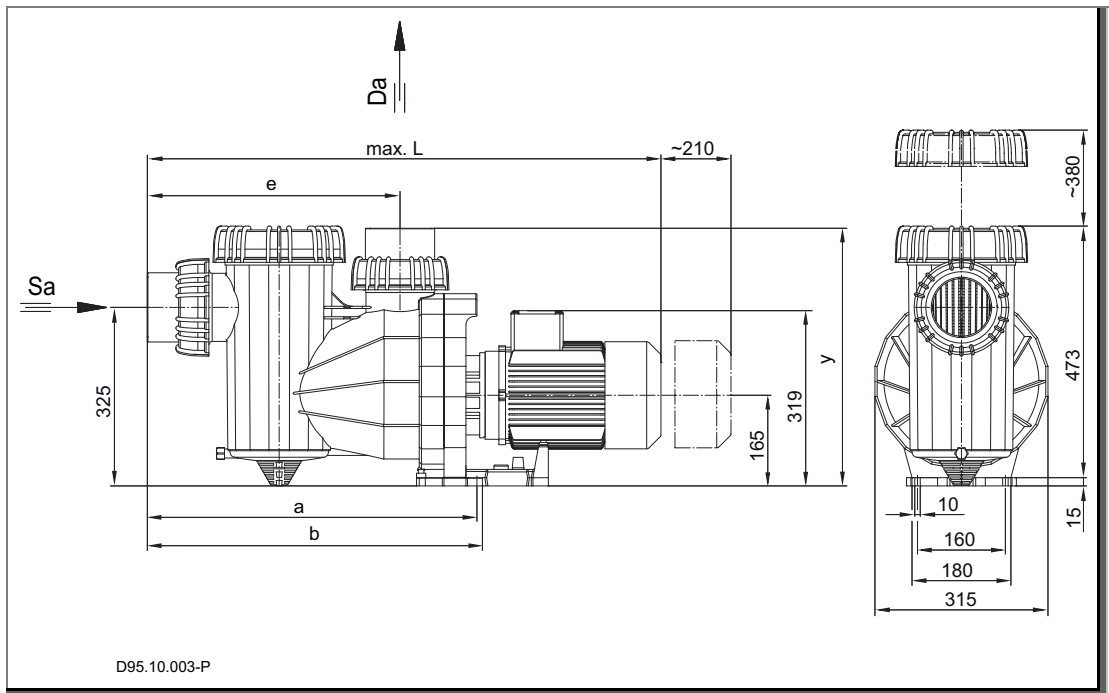
Dieses Dokument sowie alle Dokumente im Anhang  
unterliegen keinem Änderungsdienst!

**Technische Änderungen vorbehalten!**

## BADU Resort

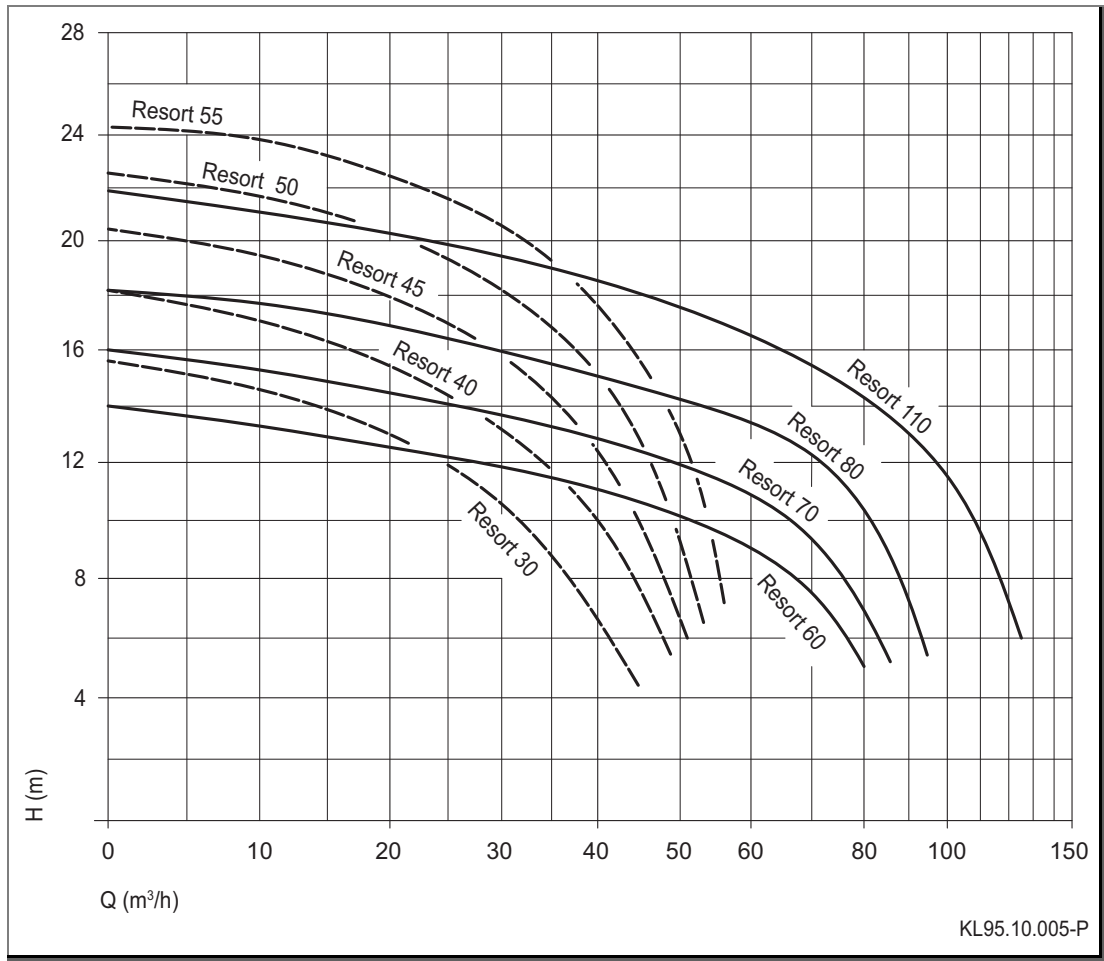


## BADU Resort-AK



# BADU Resort

## BADU Resort-AK



<b>TD 50 Hz</b>	<b>BADU</b>	<b>Resort 30/ -AK</b>	<b>Resort 40/ -AK</b>	<b>Resort 45/ -AK</b>
Sa [mm]		75	90	90
Da [mm]		75	90	90
d-Saug [mm]		75	90	90
d-Druck [mm]		75	90	90
max. L/L-AK [mm]		828/878	858/908	858/908
a/b [mm]		590/600	590/900	590/600
e/y [mm]		450/459	450/459	450/459
<b>3~ 400/230 V</b>				
P <sub>1</sub> [kW]		1,85	2,64	3,10
P <sub>2</sub> [kW]		1,50	2,20	2,60
I [A] 3~ Y/Δ 400/230 V		3,20/5,55	4,60/8,00	5,50/9,50
Lpa <sub>(1m)</sub> [dB(A)]		62,9	67,2	70,4
Lwa [dB(A)]		71	72	78
m [kg]		27,9	32,5	33,5
WSK		○	○	○
PTC		●	●	●
<b>3~ 690/400 V</b>				
P <sub>1</sub> [kW]		-	-	-
P <sub>2</sub> [kW]		-	-	-
I [A] 3~ Y/Δ 690/400 V		-	-	-
Lpa <sub>(1m)</sub> [dB(A)]		-	-	-
Lwa [dB(A)]		-	-	-
m [kg]		-	-	-
WSK		-	-	-
PTC		-	-	-
H <sub>max.</sub> [m]		15,8	18,1	20,4
Sp		●	●	●
Hs [m]		5	5	5
Hz [m]		3	3	3
IP		55	55	55
W-KI		F	F	F
n [min <sup>-1</sup> ]		2840	2840	2840
T [°C]		40(60)	40(60)	40(60)
P-GHI [bar max.]		2,5	2,5	2,5

<b>TD 50 Hz</b>	<b>BADU</b>	<b>Resort 50/ -AK</b>	<b>Resort 55/ -AK</b>	<b>Resort 60/ -AK</b>
Sa [mm]		110	110	110
Da [mm]		110	110	110
d-Saug [mm]		110	110	110
d-Druck [mm]		110	110	110
max. L/L-AK [mm]		868/918	888/938	868/918
a/b [mm]		600/610	600/610	600/610
e/y [mm]		460/469	460/469	460/469
<b>3~ 400/230 V</b>				
P <sub>1</sub> [kW]		3,55	-	3,10
P <sub>2</sub> [kW]		3,00	-	2,60
I [A] 3~ Y/Δ 400/230 V		6,20/10,7	-	5,50/9,50
Lpa <sub>(1m)</sub> [dB(A)]		74,7	-	68,7
Lwa [dB(A)]		83	-	77
m [kg]		35,8	-	33,7
WSK		○	-	○
PTC		●	-	●
<b>3~ 690/400 V</b>				
P <sub>1</sub> [kW]		-	4,66	-
P <sub>2</sub> [kW]		-	4,00	-
I [A] 3~ Y/Δ 690/400 V		-	4,60/7,90	-
Lpa <sub>(1m)</sub> [dB(A)]		-	78,3	-
Lwa [dB(A)]		-	86	-
m [kg]		-	38,7	-
WSK		-	○	-
PTC		-	●	-
H <sub>max.</sub> [m]		22,3	24,5	14,0
Sp		●	●	●
Hs [m]		5	5	5
H <sub>z</sub> [m]		3	3	3
IP		55	55	55
W-KI		F	F	F
n [min <sup>-1</sup> ]		2840	2840	2840
T [°C]		40(60)	40(60)	40(60)
P-GHI [bar max.]		2,5	2,5	2,5

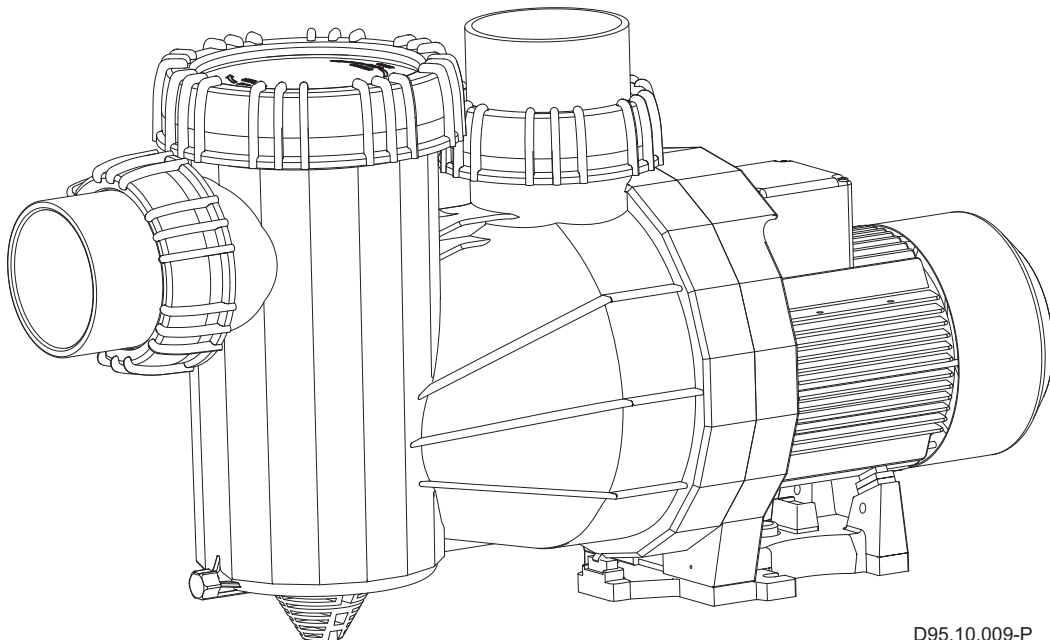
<b>TD 50 Hz</b>	<b>BADU</b>	<b>Resort 70/ -AK</b>	<b>Resort 80/ -AK</b>	<b>Resort 110/ -AK</b>
Sa [mm]		110	110	110
Da [mm]		110	110	110
d-Saug [mm]		110	140	160
d-Druck [mm]		110	140	140
max. L/L-AK [mm]		868/918	888/938	905/955
a/b [mm]		600/610	600/610	600/610
e/y [mm]		460/469	460/469	460/469
<b>3~ 400/230 V</b>				
P <sub>1</sub> [kW]		3,55	-	-
P <sub>2</sub> [kW]		3,00	-	-
I [A] 3~ Y/Δ 400/230 V		6,20/10,7	-	-
Lpa <sub>(1m)</sub> [dB(A)]		70,2	-	-
Lwa [dB(A)]		78	-	-
m [kg]		35,8	-	-
WSK		○	-	-
PTC		●	-	-
<b>3~ 690/400 V</b>				
P <sub>1</sub> [kW]		-	4,66	6,35
P <sub>2</sub> [kW]		-	4,00	5,50
I [A] 3~ Y/Δ 690/400 V		-	4,60/7,90	6,00/10,4
Lpa <sub>(1m)</sub> [dB(A)]		-	73,7	74,2
Lwa [dB(A)]		-	82	82
m [kg]		-	38,7	47,7
WSK		-	○	○
PTC		-	●	●
H <sub>max.</sub> [m]		16,0	18,0	22,0
Sp		●	●	●
Hs [m]		5	5	5
Hz [m]		3	3	3
IP		55	55	55
W-KI		F	F	F
n [min <sup>-1</sup> ]		2840	2840	2840
T [°C]		40(60)	40(60)	40(60)
P-GHI [bar max.]		2,5	2,5	2,5

## DE Pumpendatenblatt

### Mitgeltende Dokumente

Zu diesem Pumpendatenblatt gehört die Originalbetriebsanleitung "Normal- und selbstansaugende Pumpen mit/ohne Kunststofflaternen-Ausführung (-AK)". Sie muss für das Bedien- und Wartungspersonal frei zugänglich sein.

**BADU**<sup>®</sup> Resort  
**BADU**<sup>®</sup> Resort-AK



D95.10.009-P

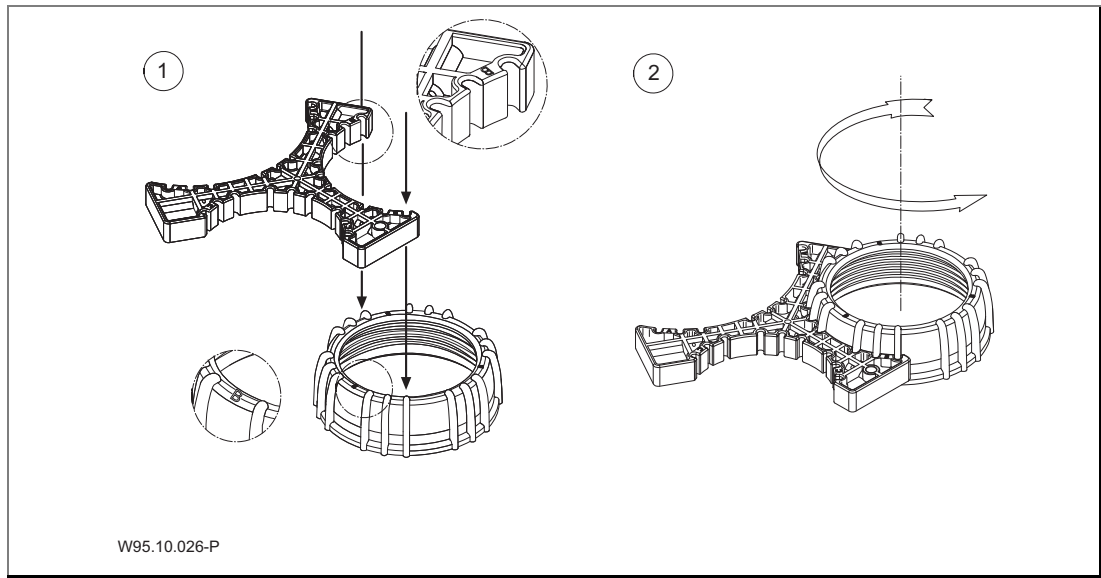


<b>Glossar</b>	
TD	Technische Daten
Sa	Sauganschluss
Da	Druckanschluss
d-Saug	Empfohlener Durchmesser der Saugleitung bei 5 m
d-Druck	Empfohlener Durchmesser der Druckleitung bei 5 m
max. L	Maximale Länge der Pumpe
P <sub>1</sub>	Aufgenommene Leistung
P <sub>2</sub>	Abgegebene Leistung
I	Nennstrom
L <sub>pa</sub> (1 m)	Schalldruckpegel in 1 m Entfernung gemessen nach DIN 45635
L <sub>wa</sub>	Schalleistung
m	Gewicht
WSK	Wicklungsschutzkontakt oder Motorschutzschalter
PTC	Kaltleiter
H <sub>max.</sub>	Maximale Förderhöhe
SP	Selbstansaugend
H <sub>s</sub> ; H <sub>z</sub>	Geodätische Höhe zwischen Wasserspiegel und Pumpe
H <sub>s</sub>	Maximale Saughöhe
H <sub>z</sub>	Maximale Höhe bei Zulaufbetrieb
IP	Schutzart des Motors
W-Kl	Wärmeklasse
n	Drehzahl
P-GHI	2,5 bar maximaler Gehäuseinnendruck/maximaler Systemdruck
T	Wassertemperatur
●	Ja
○	Nein
T/°C	Erläuterung Wassertemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gilt für maximale Wassertemperatur im Sinne des GS-Zeichens. (60 °C) = Pumpe ist ohne weiteres für eine maximale Wassertemperatur von 60 °C einsetzbar/ausgelegt.
1~/3~	Geeignet für Dauerbetrieb bei 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5%  Für Normspannung geeignet nach DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Bei Sonderspannung und/oder 60 Hz-Ausführung sind die Leistungsdaten vom Pumpentypenschild zu entnehmen. Bei manchen Sondertypen oder – motoren ist das GS-Zeichen nicht vorhanden – ggfs. GS-Zeichen am Pumpentypenschild.

Die folgenden Aufzählungen beziehen sich auf die mitgeltenden Dokumente!

## 8.1 Deckel/Saugsieb demontieren bzw. montieren

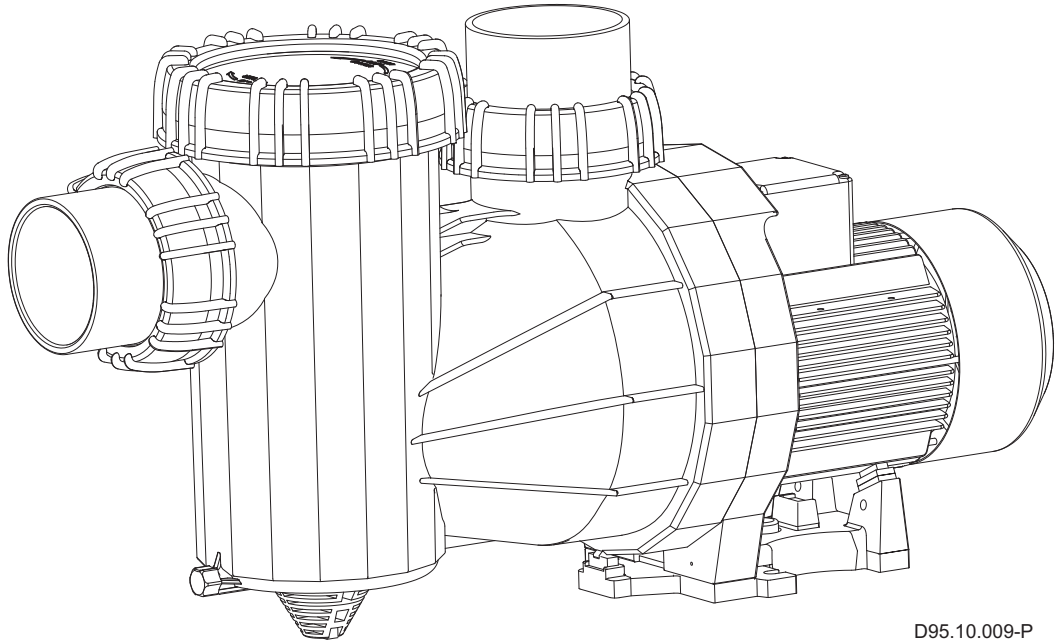


## FI Pumpun tekniset tiedot

### Muut voimassa olevat asiakirjat

Alkuperäinen käyttöohje "Normaalit ja itseimevät pumput muovisella kannattimella (AK) tai ilman kannatinta" kuuluu yhteen tämän pumpun teknisen tietolehden kanssa. Sen on oltava aina käyttö- ja huoltohenkilöstön käytettävissä.

**BADU**<sup>®</sup> Resort  
**BADU**<sup>®</sup> Resort-AK



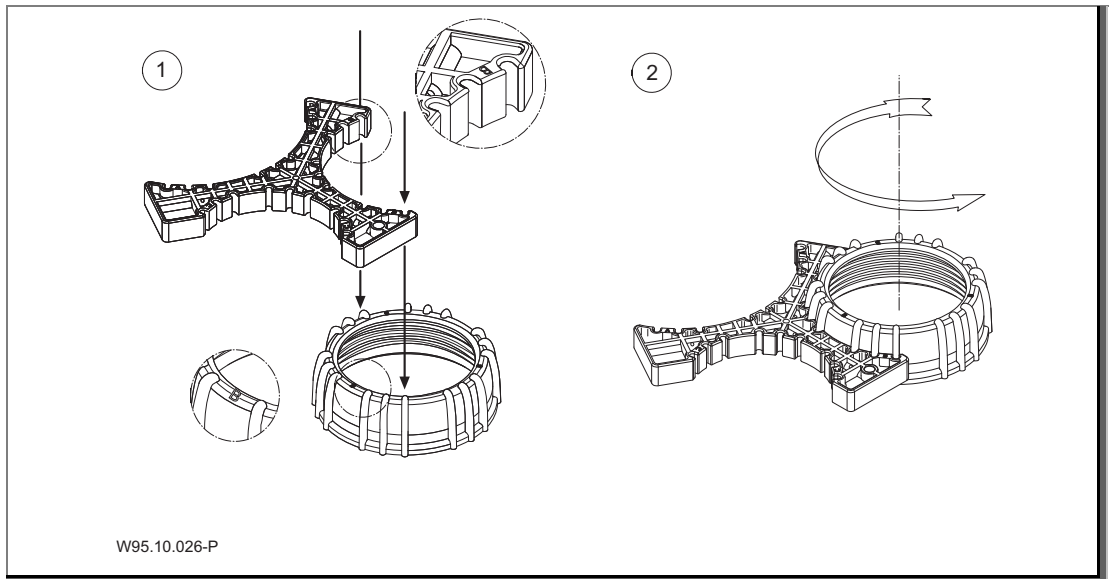
D95.10.009-P

<b>Sansato</b>	
TD	Tekniset tiedot
Sa	Imuliitäntä
Da	Paineliitäntä
d-Saug	Imuputken suositeltu halkaisija at 5 m
d-Druck	Paineputken suositeltu halkaisija at 5 m
max. L	Pumpun maksimi pituus
P <sub>1</sub>	Ottoteho
P <sub>2</sub>	Antoteho
I	Nimellisvirta
Lpa (1 m)	Standardin DIN 45635 mukaisesti mitattu äänenpainetaso 1 m etäaiyydellä
Lwa	Ääniteho
m	Paino
WSK	Käämin ylikuumentemissuoja tai moottorinsuojakytkin
PTC	PTC-vastus
H <sub>max.</sub>	Maksimaalinen pumppauskorkeus
SP	Itseimevä
Hs; Hz	Vedenpinnan tason ja pumpun välinen geodeettinen korkeus
Hs	Maksimaalinen imukorkeus
Hz	Maksimikorkeus pumpun allessa asennettuna vedenpinnan tason alapuolelle
IP	Moottorin suojausluokka
W-KI	Lämpöluokka
n	Kierrosluku
P-GHI	2,5 barin maksimi kotelon sisäpaine/maksimi järjestelmäpaine
T	Veden lämpötila
●	Kyllä
○	Ei
T/°C	Veden maksimilämpötilan 40 °C (60 °C) selitys: 40 °C = koskee GS-merkin mukaista veden maksimilämpötilaa. (60 °C) = rakenteeltaan pumppu sopii ongelmitta käytettäväksi korkeintaan 60 °C veden lämpötilassa
1~/3~	Soveltuu jatkuvaan käyttöön seuraavissa olosuhteissa 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5%  Soveltuu standardijännitteelle seur. Standardien mukaisesti DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Erikoisjännitteen kyseessä ollessa ja/tai 60 Hz -mallin kohdalla on tehotiedot katsottava pumpun tyyppikilvestä. Tietyissä erikoismalleissa tai -moottoreissa ei ole GS-merkkiä – GSmerkki mahdollisesti pumpun tyyppikilvessä.

Seuraavat luettelot koskevat muita voimassa olevia asiakirjoja!

## 8.1 Kannen/karkeasuodattimen irrottaminen/asennus

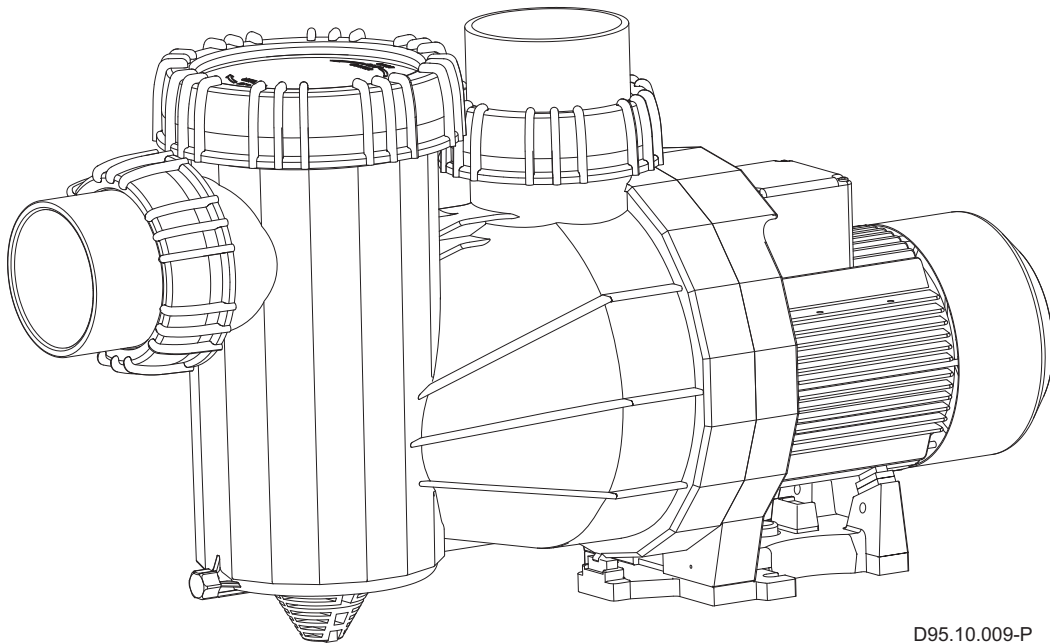


## SV Pumpdatablad

### Andra tillämpliga dokument

Till detta pumpdatablad hör originalbruksanvisningen "Normal- och självsugande pumpar med/utan plastlanternkonstruktion (AK)". Den måste vara fritt tillgänglig för drifts- och servicepersonal.

**BADU**<sup>®</sup> Resort  
**BADU**<sup>®</sup> Resort-AK



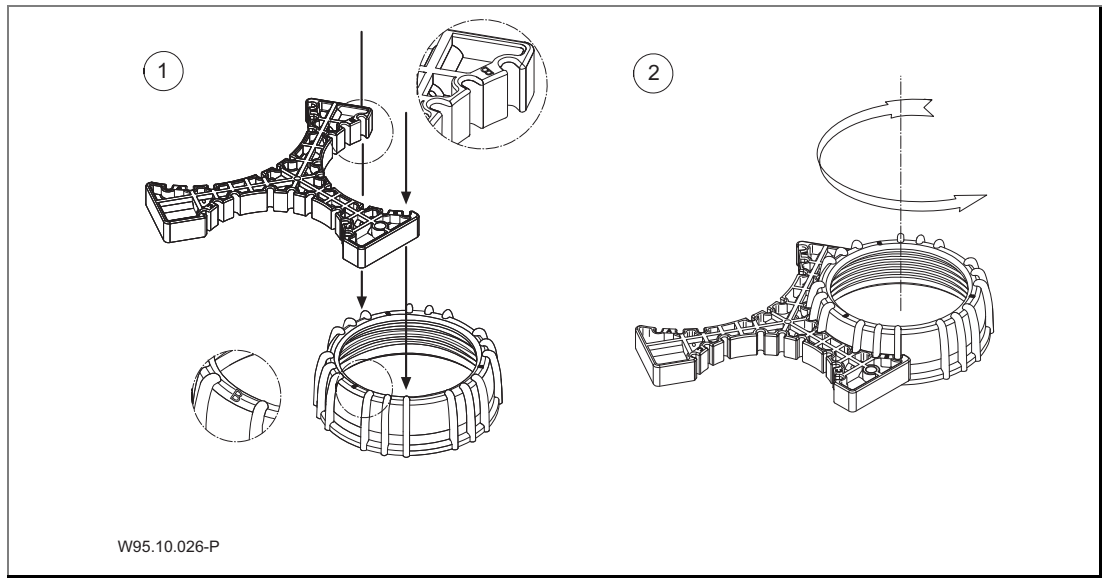
D95.10.009-P

<b>Ordlista</b>	
TD	Tekniska data
Sa	Suganslutning
Da	Tryckanslutning
d-Saug	Rekommenderad diameter för sugledningen vid 5 m
d-Druck	Rekommenderad diameter för tryckledningen vid 5 m
max. L	Pumpens maximala längd
P <sub>1</sub>	Ingångseffekt
P <sub>2</sub>	Utgångseffekt
I	Märkström
L <sub>pa</sub> (1 m)	Bullernivå vid 1 m avstånd uppmätt enligt DIN 45635
L <sub>wa</sub>	Bullereffekt
m	Vikt
WSK	Lindningsskyddskontakt eller motorskydds brytare
PTC	Kalledare
H <sub>max.</sub>	Maximal matningshöjd
SP	Själv sugande
H <sub>s</sub> ; H <sub>z</sub>	Geodetisk höjd mellan vattenyta och pump
H <sub>s</sub>	Maximal sughöjd
H <sub>z</sub>	Maximal höjd vid tillförsel genom självtryck
IP	Motorns skyddsklass
W-KI	Värmeklass
n	Varvtal
P-GHI	2,5 bar maximalt husinnertryck/maximalt systemtryck
T	Vattentemperatur
●	Ja
○	Nej
T/°C	Förklaring vattentemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gäller för maximal vattentemperatur enligt GS-märket. (60 °C) = pumpen kan användas utan problem för en vattentemperatur på max. 60 °C
1~/3~	Lämplig för kontinuerlig drift vid 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5%  Lämplig för standardspänning enligt DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Vid specialspänning och/eller 60 Hz-utförande kan effektdatan läsas av från pumpens typskylt. Hos vissa specialtyper eller -motorer finns inte GS-märket – ev. sitter GS-märket på pumpens typskylt.

De följande uppräkningsarna avser de andra tillämpliga dokumenten!

## 8.1 Demontera eller montera kåpor och sugsil





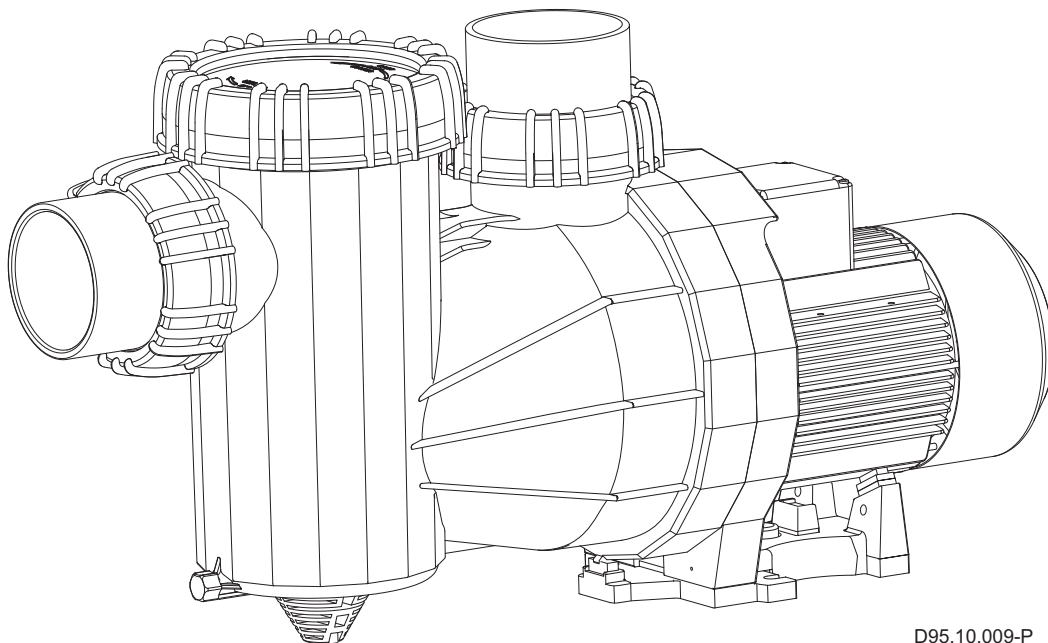
## **NO Pumpedatablad**

### **Andre gyldige dokumenter**

Til dette pumpedatabladet hører originalbruksanvisningen "Vanlige pumper og sugepumper med/uten plastlanterneutførelse (AK)". Den må være lett tilgjengelig for betjenings- og vedlikeholdspersonalet.

**BADU**<sup>®</sup> Resort

**BADU**<sup>®</sup> Resort-AK



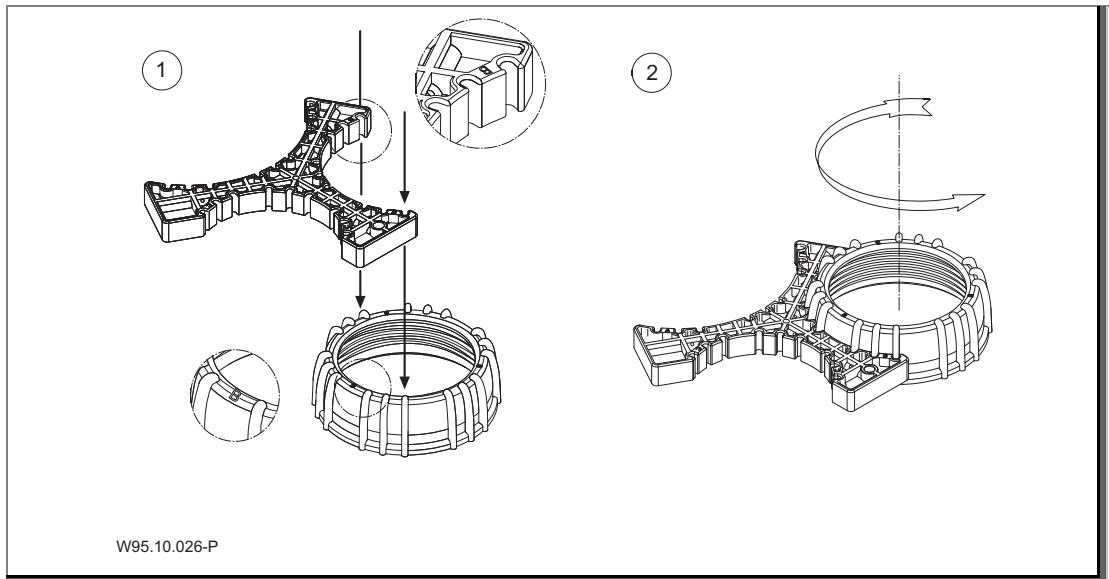
D95.10.009-P

Ordliste	
TD	Tekniske data
Sa	Sugekobling
Da	Trykkobling
d-Saug	Anbefalt diameter på sugeledning på 5m
d-Druck	Anbefalt diameter på trykkledning på 5m
max. L	Pumpens maksimale lengde
P <sub>1</sub>	Inngangseffekt
P <sub>2</sub>	Utgangseffekt
I	Merkestrøm
L <sub>pa</sub> (1 m)	Lydtrykknivå målt på 1 m avstand ifølge DIN 45635
L <sub>wa</sub>	Lydeffekt
m	Vekt
WSK	Termisk beskyttelse eller motorvernbytter
PTC	Kaldleder
H <sub>max.</sub>	Maksimal løftehøyde
SP	Sugepumpe
H <sub>s</sub> ; H <sub>z</sub>	Geodetisk høyde mellom vannspeil og pumpe
H <sub>s</sub>	Maksimal sugehøyde
H <sub>z</sub>	Maksimal høyde ved innløpsdrift
IP	Motorens beskyttelsesklasse
W-KI	Varmeklasse
n	Turtall
P-GHI	2,5 bar maksimalt innvendig trykk/maksimalt systemtrykk
T	Vanntemperatur
●	Ja
○	Nei
T/°C	Forklaring på vanntemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gjelder maksimal vanntemperatur i henhold til GS-godkjenningen. (60 °C) = Pumpen er konstruert for å tåle en maks. Vanntemperatur på 60 °C
1~/3~	Egnet til kontinuerlig drift ved 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5%  Egnet for standardspenning i henhold til DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Ved spialspenning og/eller 60 Hz-utførelse må ytelsesdataene hentes fra pumpens typeskilt. Mange spesialtyper og -motorer har ikke GS-godkjenning – eventuelt står GSgodkjenningen på pumpes merkeskilt.

Listene nedenfor gjelder andre gyldige dokumenter!

## 8.1 Demontere eventuelt monterer deksel/sugesil

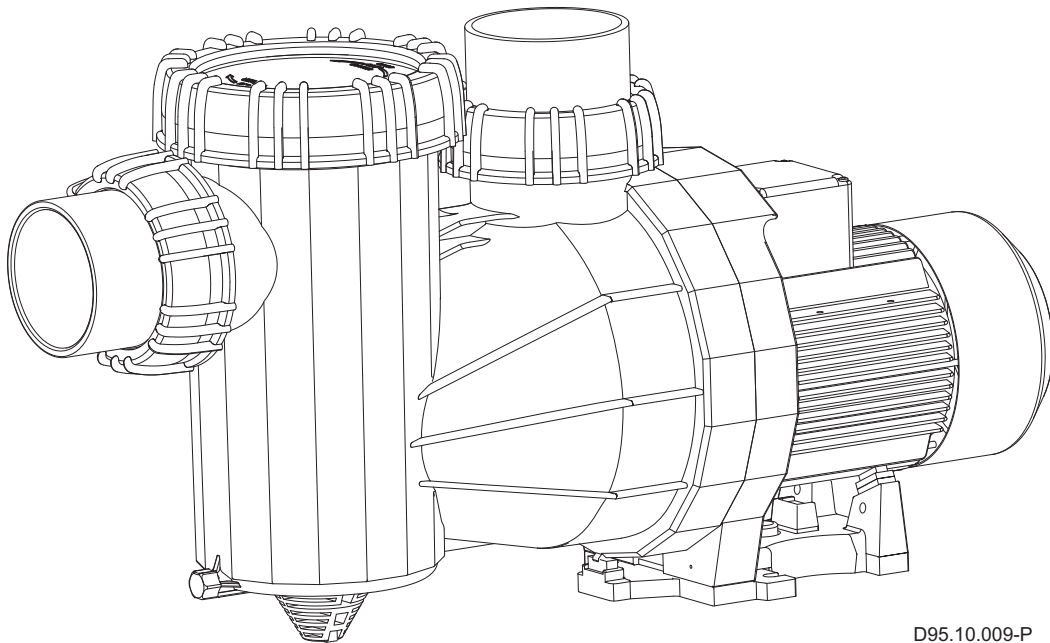


## DA Pumpedatablad

### Andre gældende dokumenter

Til dette pumpedatablad hører den originale betjeningsvejledning "Normal- og selvindsugende pumper med/uden kunststoflanterne-udførelse (AK)". Den skal være frit tilgængelig for betjenings- og vedligeholdelsesmedarbejderne.

**BADU**<sup>®</sup> Resort  
**BADU**<sup>®</sup> Resort-AK



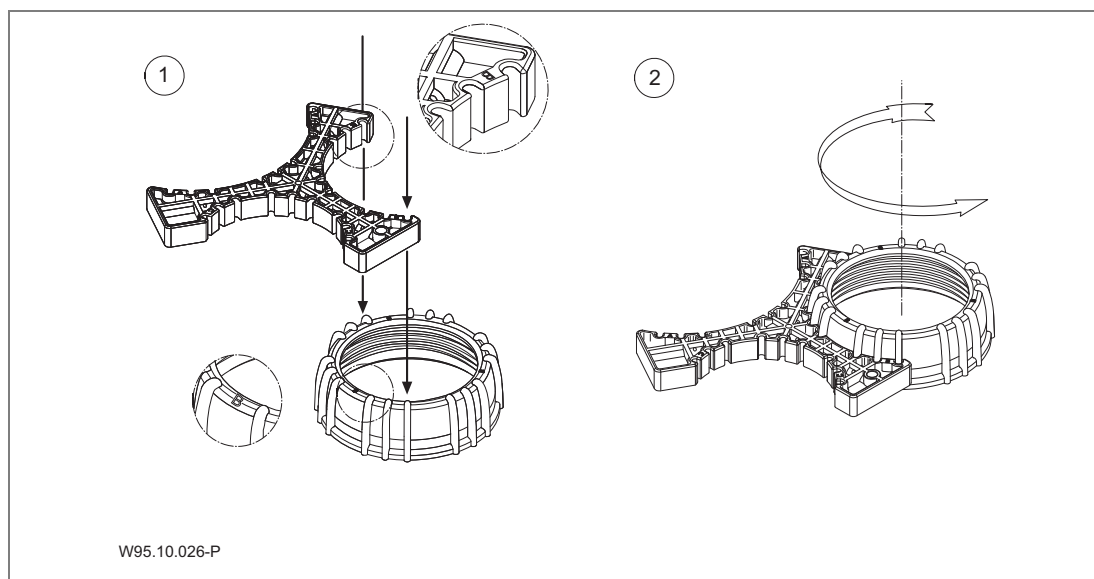
D95.10.009-P

<b>Glosar</b>	
TD	Tekniske data
Sa	Sugetilslutning
Da	Tryktilslutning
d-Saug	Sugeledningens anbefalede diameter i 5m
d-Druck	Trykledningens anbefalede diameter i 5m
max. L	Pumpens maksimale længde
P <sub>1</sub>	Kraftforbrug
P <sub>2</sub>	Afgivet effekt
I	Mærkestrøm
L <sub>pa</sub> (1 m)	Lydtryksniveau i 1 m afstand målt iht. DIN 45635
L <sub>wa</sub>	Lydeffekt
m	Vægt
WSK	Viklingsbeskyttelseskontakt eller motorbeskyttelsesafbryder
PTC	Koldleder
H <sub>max.</sub>	Maksimal pumpehøjde
SP	Selvindsugende
H <sub>s</sub> ; H <sub>z</sub>	Geodætisk højde mellem vandspejl og pumpe
H <sub>s</sub>	Maksimal sugehøjde
H <sub>z</sub>	Maksimal højde ved tilløbsdrift
IP	Motorens beskyttelsesart
W-KI	Varmeklasse
n	Omdrejningstal
P-GHI	2,5 bar maksimalt indvendigt tryk i huset/maksimalt systemtryk
T	Vandtemperatur
●	Ja
○	Nej
T/°C	Forklaring vandtemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gælder for maksimal vandtemperatur i GS-tegnets forstand. (60 °C) = pumpe kan uden videre anvendes/er dimensioneret til en maks. vandtemperatur på 60 °C
1~/3~	Egnet til konstant drift ved 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5%  Til mærkespænding egnet iht. DIN IEC 60038; DIN EN 60034

Ved speciel spænding og/eller 60 Hz-udførelse fremgår specifikationerne af pumpens typeskilt. På mange specialtyper eller -motorer findes GS-mærket ikke – i så fald sidder GS-mærket på pumpetypeskiltet.

Følgende oversigter vedrører de andre gældende dokumenter!

## 8.1 Demontering/montering af dæksel/indsugningsfilter



---

# EG-Konformitätserklärung

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus | EG-deklaration om överensstämmelse | EF-samsvarserklæring | EF-overensstemmelseserklæring

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat/Maschine

Täten vakuutamme, että tämä pumppulaite/kone | Härmed tillkännager vi att pumpaggregatet/maskinen | Vi erklærer med dette at pumpeaggregatet/maskinen | Hermed erklærer vi, at pumpeaggregatet/maskinen

Baureihe

Mallisarja | Serie | Serie | Serie

BADU Resort

BADU Resort-AK

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

vastaa seuraavia asiaankuuluvia vaatimuksia: | uppfyller följande tillämpliga bestämmelser: | er i samsvar med følgende relevante forskrifter: | opfylder følgende gældende bestemmelser:

## **EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**

EU-konedirektiivi 2006/42/EY | EG-maskindirektivet 2006/42/EG | EU-maskindirektiv 2006/42/EF | EF-maskindirektiv 2006/42/EF

## **EMV-Richtlinie 2004/108/EG**

EMC-direktiivi 2004/108/EY | EMC-direktivet 2004/108/EG | EMC-direktiv 2004/108/EF | EMC-direktiv 2004/108/EF

## **EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**

EU-pienjännitedirektiivi 2006/95/EY | EG-lågspänningsdirektivet 2006/95/EG | EU-lavspenningsdirektiv 2006/95/EF | EF-lavspændingsdirektiv 2006/95/EF

## **EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)**

EU-direktiivi 2002/96/EY (WEEE) | EG-direktivet 2002/96/EG (WEEE) | EU-direktiv 2002/96/EF (WEEE) | EF-direktiv 2002/96/EF (WEEE)

## **EG-Richtlinie 2011/65/EG (RoHS)**

EU-direktiivi 2011/65/EY (RoHS) | EG-direktivet 2011/65/EG (RoHS) | EU-direktiv 2011/65/EF (RoHS) | EF-direktiv 2011/65/EF (RoHS)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Sovelletut harmonisoidut standardit, erityisesti | Tillämpade harmoniserade normer, i synnerhet | Anvendte harmoniserede normer, særlig | Anvendte harmoniserede standarder, især

EN 60335-1:2002

EN 60335-2-41:2003

EN 809:1998

---



**i.V. Sebastian Watolla**

Technischer Leiter und Dokumentations-  
bevollmächtigter | Tekninen johtaja ja  
dokumentaatiosta vastaava henkilö | Tekniskt ansvarig  
och fullmäktig för dokumentationen | Teknisk leder og  
dokumentasjonsansvarlig | Teknisk leder og Dokumentationsansvarlig

91233 Neunkirchen am Sand, 18.02.2016



**Armin Herger**

Geschäftsführer | Managing Director |  
Gérant | Bedrijfsleider |  
Amministratore | Gerente

**SPECK X**  
pumpen

SPECK Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH  
Hauptstraße 3, 91233 Neunkirchen am Sand, Germany